

Republic of Iraq  
Ministry of Oil  
North Refineries Company  
Ref.



اعلان مناقصة استيرادية عامة  
Advertisement of public Foreign Bid

شركة مصافي الشمال / مصفى (ص.ع.)

العدد 7408  
التاريخ 2020/03/25

Date: / /

North Refineries Company (One of the Iraqi formations of Ministry of Oil) announces for the bids listed below FOR THE SECOND TIME, so we urge those who wish participation to bid whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq (Salahuddin - Baiji) to get a copy of required technical documents for each bid against paying (150,000 IQD.) only (One Hundred, fifty thousand Iraqi dinars) to bid No. (97200006), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM. On Monday (6/04/2020) and in case the am. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM. On Wednesday (25/03/2020) until ( One O'clock PM.) with presence of specialist to bid A/M.

Bid No.	97200006
Subject	Control Valves
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	For second time; announced earlier by the No. (97190025)
Estimated Cost	(805,000) ; Only Eight Hundred-five thousand Dollars ; or what equal
Delivery Period	(220) two hundred twenty days
Budget Type	Investment Budget

First : The Required Documents shall be attached with tender :-

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- Submitting a bid bond amount (\$16,000) sixteen thousand Dollars or what equal for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name refered with our bid account.
- Clearance of Income tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.
- Procurement authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

تعلن للمرة الثانية شركة مصافي الشمال (ش.ع.) إحدى شركات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المدرجة تفاصيلها اثناء فتره الراغبين بالاسترشاد ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الثامن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجر . لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٥٠.٠٠٠) لفظ مائة وخمسون الف دينار عراقى للمناقصة المرفقه (٩٧٢٠٠٠٠٦) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها على ان يتم تسليم العطاءات ( الفنية والتجارية ) نظرف مطلق نكل متجمعا في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح . و قبل الساعة الواحدة بعد ظهیر يوم الاثنين الموافق 2020/03/25 وفي حال صادف يوم العلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الفتح في اول يوم دوام رسمي يلى تاريخ العطلة ويقتل من تحال بمعهد المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية . علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاربعاء الموافق 2020/03/25 . ولغاية الواحدة ظهیراً وبحضور المختصين لتلبية المرفضة اعلاماً .

وهذا (مناقصة) ٩٧٠٠٠٦  
الموضوع : تصاميم بطرفه  
الوثائق المطلوبة : ١- هوية تعرف احزابية او الشركات او املاك الشخصية .  
٢- اوراق تاسيس الشركة .  
حدد مواعيد الاعلان الشارة : حيث انه اعلمها سابقاً بقرقم (٩٧١٩٠٠٢٥) الكلفة التقديرية (٨٠٥.٠٠٠) لفظ ثمانمائة وخمس الف دينار امريش  
مدة التنفيذ (١٠٠) مئال وعشرون يوم  
نوع الموازنة : استيرادية

١- الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :

- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة ( مصور ذ ملون ) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازته ممارسة المشية على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشراك .  
٢- اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيله يتوجب ان يكون التحويل مصدقاً من قبل الشركة المصدقة ويكون مودعا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ .  
٣- وعلى ممثل الشركة تقديم ما يوثق تحويله لشراء وثائق الطلقة عند تاسيس اول مصنع قدره ( ١٦٠٠٠ ) لفظ ستة عشر الف دولار او ما يعادلها الاسترالي في المناقصة اعلاماً ونفس اسم مقدم العطاء او وكيله او محوله الرسمي بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصلق معتمداً صادر من مصرف حكوي حصراً او خطاب طبعان صادر من مصرف حكوي او مصرف معتمداً من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المعتمد اليها في نطاق المصاحفة .  
٤- براءة اذمه من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصور ذ ملون ) باسم الشركة او المكتب حصراً باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق .  
٥- الوكالة او التحويل او وثائق التفويض المصدقة بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور ها بالنسبة لتعطاءات المقدمة بغير اسم المصير المقوض .

- 5-Attach receipt of Purchasing bid documents (original copy).
  - 6-Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and an separated envelope contain commercial and technical offers.
  - 7-The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH LOCATED IN NRC / BALDI and any bid which not attached the security permit will be refused.
- Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :-**
- 1- The contract shall be signed by deputy manager exclusively .
  - 2- The contract can't be sold or waived to another contractor, if proven it shall be considered shirker and shall take legal procedures against him.
  - 3- The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidder, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand, the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.
  - 4- The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.
  - 5- The goods shall be subject to inspection by inspections company :- ( Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATC, Lloyds Register, Intertek Global ).
  - 6- Name of the bank and a number of ( i ban) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and Financial duties are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.
  - 7- The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.
  - 8- The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No.2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and considerateness the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 for 2019.
  - 9- The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of ( 5% ) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.
  - 10- The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official E-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.
  - 11- The company has not obligated by accepting low or bids.
  - 12- Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.
  - 13- The security situation in Iraq is not considered a reason for renouncement of contractual obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
  - 14- The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
  - 15- The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, qualification criteria.
  - 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph ( 32 ) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.

- ٥- ارفاق وصل شراء وثائق المناقصة نسخة ( اصلية ) .
  - ٦- تقديم ظرف منفصل يتضمن ( وثائق الشركة ) بصورة ملون إضافة الى ظرف منفصل للعرض الفني و ظرف منفصل اخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق ايضا في العرض التجاري .
  - ٧- على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية/ فرع صلاح الدين لغرض استنصال الموافقات الامنية قبل الاشتراك في المناقصة علما انه سيته رفض اي عطاء غير مرفق معه التصريح الامني
- ثانيا :- تعتبر الشروط المطلوبة والمدرجة جزا لا يتجزا من العقد :**
- ١- يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض حصراً .
  - ٢- لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية لس مجهر اخر وفي حال ثبوت ذلك بعد التعاقد وتتخذ الاجراءات القانونية بحته .
  - ٣- على مقدم العطاء تثبيت الاسعار رقما وكثاية وتسعير جدول الكميات بالمعاد او بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحك والشطب وبشكل واضح موقعه ومختومة على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق تثبت عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان .
  - ٤- يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ او بلد الشحن ( بلد التصدير ) .
  - ٥- يكون فحص البضائع من قبل الشركات الفاحصة :- ( Tuv Rheinland , Baltic Control, SGS, ATC, Lloyds Register, Intertek Global )
  - ٦- يتم ادخال اسم المصرف ورقم الحساب ( i ban ) لغرض دفع المستحقات المالية حسب نظام التلغؤعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استنادا الى الفقرة الثامنة من شروط معيار التاهيل .
  - ٧- العقد خاضع للضريبة وعقبة الرسوم القانونية و قانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية النافذة
  - ٨- تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات تنفيذ عقود الحكومية رقم ٢ لسنة ٢٠١٤ والضوابط المنحقة بها والوثائق الفنية ومعيار التاهيل مع مراعاة الاستثناء الممنوح لتركنا بقبول العطاءات التي تقل بنسبة تزيد عن ( ٢٠% ) من الكلفة التخمينية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم ( ١ ) لسنة ٢٠١٩ .
  - ٩- يلتزم من تحال بعقدته المناقصة بتقديم كفالة حسن التنفيذ بنسبة ( ٥ % ) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة .
  - ١٠- على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وارقام هواتفه وبريده الالكتروني الرسمي المعتمد وشكله بقل وواضح مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .
  - ١١- الشركة غير ملزمة بقبول اوطا الاسعار .
  - ١٢- يكون تغليف وتعبئة البضائع المتعاقد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة . ويحمل المجهز كافة الاضرار التي تعرض لها البضائع من جراء عملية النقل او التخليف والتعبئة .
  - ١٣- لا يعتبر الظرف الاسرى في العراق سبب للتصلل من الالتزامات التعاقدية ويمكن اخذها بنظر الاعتبار لتعديد مدة العقد .
  - ١٤- يعتبر مبلغ الاحالة نطقيا ولا يجوز التفاوض عليه .
  - ١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعيار التاهيل المطلوبة .
  - ١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعدلة المبينة في الفقر رقم ( ٣٢ ) من الشروط الخاصة .

- 17-Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 18- The committee (Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write -off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 19-The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock P.M. Except the public holidays.
- 20-Retention percentage(10%) of the contract value, shall not be settled until a clearance has been submitted by the Iraqi General Authority of Taxes.
- 21-The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be disregarded.
- 22-All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al-Din / Baiji at (ninth o'clock ) of the day following the closing.
- 23- The authorized Director of contractor company must be not an employee or in charge of general service in Iraq.
- 24-Our company has the right to cancel the above bid at any stage without hearing any legal consequences.
- 25-Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 26-All participants should be view the standard conditions hereto then fill up ,stamp it and attached with the submitted tender.
- 27-To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site [www.iraqoil.com.iq](http://www.iraqoil.com.iq) or [www.iraqoil.gov.iq](http://www.iraqoil.gov.iq) or contact us at the following. E-mail address: [iraqoil@iraqoil.com.iq](mailto:iraqoil@iraqoil.com.iq) .  
Or login the ( [www.iraqoil.com.iq](http://www.iraqoil.com.iq) ) /commercial bids.
- 28-This advertisement is made by both Arabic and English languages . if there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.
- Best Regards.

- ٢٧- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو الكميات أو الأعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بشكلًا طلبات.
- ٢٨- للجنة ( أعمال أي عطاء في حالة وجود الأخطاء في الأسعار أو الحك أو الشطب أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كان المتقدم أو طرأ الأسعار في المناقصة.
- ٢٩- يكون القسط والاشتراك على المناقصة في كافة أيام الأسبوع عدا يوم الجمعة والسبت والعطل الرسمية ونغاية الساعة الواحدة بعد الظهر.
- ٣٠- الاحتفاظ بنسبة (١٠%) من قيمة العقد لا تطبق إلا بعد تقديم براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب وتكافء الشركات العربية والاجنبية.
- ٣١- يعتبر العطاء نافذاً لمدة ( ١٢٠ ) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهمل أي تحفظ على ذلك دون حاجة إلى إبلاغ الشركة المحفوظة.
- ٣٢- بإمكان كافة المشتركين بالمناقصات أو ممثلهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الثامن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلق المناقصة.
- ٣٣- يجب ان لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف أو مكلف بخدمة عامة في العراق.
- ٣٤- لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة اعلان في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تبعات مالية أو قانونية.
- ٣٥- لشركتنا الحق في تعديل موعد غلق المناقصة اعلان في حال وجود اسباب تستدعي ذلك.
- ٣٦- على المشتركين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان ومنها من قبلكم وختمها بختم الشركة ورافقتها مع العطاء.
- ٣٧- للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية [www.iraqoil.com.iq](http://www.iraqoil.com.iq) أو [www.iraqoil.gov.iq](http://www.iraqoil.gov.iq) أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني التالي: [iraqoil@iraqoil.com.iq](mailto:iraqoil@iraqoil.com.iq) .
- ٣٨- هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية ، اذا كان هنالك أي تناقض بين النسخين يجب اعتماد النسخة العربية ... مع التقدير.

